

班主任推荐



教育部中小學生
課外閱讀推薦書目

E MA MA

我鵝媽媽

GUSHI

DE 的故事

【法國】夏爾·佩羅/著
肖靜娟/編譯

注音彩繪版



陝西出版傳媒集團
陝西人民教育出版社

中|小|学|生|课|外|书|屋

鹅妈妈

的故事

注音彩绘版

【法国】夏尔·佩罗/著
肖静娟/编译

阅读点亮心灯



陕西出版传媒集团
陕西人民教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

鹅妈妈的故事 / (法国) 夏尔·佩罗著 ; 肖静娟编译.

— 西安 : 陕西人民教育出版社, 2014. 6

(中小学生课外书屋: 注音版)

ISBN 978-7-5450-3251-2

I. ①鹅… II. ①夏… ②肖… III. ①汉语拼音—少儿读物 IV. ①H125. 4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第117544号

中小学生课外书屋

鹅妈妈的故事(注音彩绘版)

(法国) 夏尔·佩罗 著 肖静娟 编译

责任编辑: 贺金娥

封面设计: 曾 婷

出版发行: 陕西出版传媒集团

陕西人民教育出版社 <http://www.snepublish.com>

(西安市丈八五路58号 邮政编码: 710077)

经 销: 新华书店

印 刷: 陕西迅捷印务有限责任公司

开 本: 650毫米×920毫米 1/16

印 张: 11

字 数: 150千

版 次: 2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5450-3251-2

定 价: 19.90元



ZUOPIN JIANJIE

作品简介

提到《小红帽》《穿靴子的猫》《灰姑娘》和《睡美人》等著名的童话名篇，人们往往会立刻想起《格林童话》，这些故事生动有趣，家喻户晓。实际上，在《格林童话》出版前一个多世纪，这些童话已经被法国著名儿童作家夏尔·佩罗收集到他的童话集《鹅妈妈的故事》中，并加以整理润色。这本童话集一经出版就深受孩子们的极力追捧。

《鹅妈妈的故事》取名于法国民间故事“妈妈给小鹅讲故事”的说法，这么好玩有趣的书名不但能给孩子们带来愉悦，还能唤起他们美好的想象，有利于孩子们完美人格的形成！

XIEZUO BEIJING

写作背景

在17世纪末法国古典童话的黄金时代，法国出现了贵族文学沙龙作家改编民间童话的热潮，夏尔·佩罗把源于法国和欧洲及一些东方国家的传说故事收集起来，对它们进行了精心的加工和再创作，使其既具有民间文学简洁、清新的优点，又兼



備文學作品語言雅致、描寫細緻的特點。這就是於1697年首度刊行、日後經久不衰的經典名作——《鵝媽媽的故事》。

YISHU TESE **藝術特色**

《鵝媽媽的故事》多取材於法國和歐洲的民間傳說，作者夏爾·佩羅並沒有停留於簡單的收集整理，他在保留了民間文學對比鮮明、極富幽默感的生動情節的同時，在改寫中進行了補充、發揮，把口頭文學所欠缺的形象刻畫和生活圖景描寫引進情節之中，使其更加曲折有致，文學色彩濃重，從而更具藝術魅力。

ZHUYAO RENWU **主要人物**

小红帽：一個天真可愛的小姑娘，去看外婆的路上遇到一只大灰狼，由於沒有足夠的防備心理，把自己的信息告訴了大灰狼，後來和外婆先後被大灰狼吃掉，最後被獵人救了。

睡美人：一個中了老仙女詛咒的公主，在暈睡百年之後遇到了她心愛的王子。他們相互愛慕，克服重重困難，最終過上了幸福的生活。

穿靴子的貓：一只忠誠的貓，是父親給兒子留下的遺產。它用自己的聰明才智為主人謀得了幸福。

目 录

小 红 帽.....1

仙 女.....13

睡 美 人.....21

一簇发里盖.....49

小 拇 指.....67

灰 姑 娘.....96

穿靴子的猫.....115

美女和野兽.....129





xiǎo hóng mào
小 红 帽

cóngqián zài yí gè cūnzhuāng li yǒu gè xiǎo gūniang xiǎo gūniang
从前，在一个村庄里有个小姑娘，小姑娘
zhǎng de hěn shì hǎokàn tā de mā ma hěn xǐ huan tā tā de wài pó
长得很是好看，她的妈妈很喜欢她，她的外婆
gèng shì wú bǐ chǒng ài tā lǎo pó po wèi xiǎo gūniang zuò le yì dǐng hóng
更是无比宠爱她。老婆婆为小姑娘做了一顶红
sè de xiǎo mào zi tā dài shàng mào zi hòu zhēn shì piàoliang jí le yú
色的小帽子，她戴上帽子后真是漂亮极了，于





shì rén rén dōu jiào tā xiǎohóngmào
是人人都叫她小红帽。

yì tiān xiǎohóngmào de mā ma zuò le yì xiē báobǐng tā duì xiǎo
一天，小红帽的妈妈做了一些薄饼，她对小
hóngmào shuō tīng shuō nǐ wài pó shēng bìng le nǐ qù kàn kan tā shēn
红帽说：“听说你外婆生病了，你去看看她身
tǐ zěn me yàng le gěi tā dài yì zhāng báobǐng qù zài shāoshang yì xiǎo
体怎么样了？给她带一张薄饼去，再捎上一小
guān nǎi yóu ba
罐奶油吧。”

xiǎohóngmào tīng le mā ma de huà mǎ shàng jiù chū fā qù wài pó jiā
小红帽听了妈妈的话马上就出发去外婆家
le tā de wài pó zhù zài lìng yí gè cūn zi lǐ
了，她的外婆住在另一个村子里。

zài lù guò yí piàn shù lín de shí hou xiǎohóngmào yù dào le yì
在路过一片树林的时候，小红帽遇到了一
zhī jiǎo huá de dà huī láng zhè zhī dà huī láng hěn xiǎng bǎ xiǎohóngmào chī
只狡猾的大灰狼，这只大灰狼很想把小红帽吃
diào dàn yīn wèi shù lín lǐ hái yǒu jǐ gè zài kǎn chái de qiāo fū suǒ yǐ
掉，但因为树林里还有几个在砍柴的樵夫，所以
tā bù gǎn mǎ shàng chī diào xiǎohóngmào
他不敢马上吃掉小红帽。

dà huī láng wèn xiǎohóngmào yào shàng nǎr qù kě lián de xiǎohóng
大灰狼问小红帽要上哪儿去，可怜的小红
mào hái bù zhī dào tíng xià jiǎo bù tīng yì zhī dà huī láng shuō huà shì yí jiàn duō
帽还不知道停下脚步听一只大灰狼说话是一件多
me wēi xiǎn de shì er
么危险的事儿。

tā duì dà huī láng shuō wǒ qù kàn wǒ wài pó mā ma ràng wǒ
她对大灰狼说：“我去看我外婆，妈妈让我
gěi tā sòng yì zhāng báobǐng hé yì xiǎo guān nǎi yóu qù
给她送一张薄饼和一小罐奶油去。”



dà huī láng yòu wèn tā jiā zhù de yuǎn ma
大灰狼又问：“她家住得远吗？”

shì ya hěn yuǎn de xiǎo hóng mào huí dá shuō nǐ kàn
“是呀！很远的，”小红帽回答说，“你看
jiàn nà r de mò fāng le ma wǒ wài pó jiù zhù zài nà ge cūn zi li
见那儿的磨坊了吗？我外婆就住在那个村子里，
jiù shì cūn kǒu de dì yī hù rén jiā
就是村口的第一户人家。”

tài hǎo le dà huī láng shuō wǒ yě xiǎng qù nà r kàn
“太好了，”大灰狼说，“我也想去那儿看
kan tā nà me wǒ zǒu zhè tiáo lù nǐ zǒu nà tiáo lù kàn kan wǒ men
看她，那么我走这条路，你走那条路，看看我们
liǎ shéi huì xiān dào wài pó jiā ba
俩谁会先到外婆家吧。”

dà huī láng cóng yì tiáo dào wài pó jiā zuì jìn de lù chū fā pīn le
大灰狼从一条到外婆家最近的路出发，拼了



mìng de wǎngqiánbēn ér xiǎohóngmào zé zǒushàng le yì tiáodào wài pó jiā
命地往前奔，而小红帽则走上了一条到外婆家
zuì yuǎn de lù
最远的路。

tā yì biānzǒu yì biān cǎi cǎi zhēnguǒ zhuīzhuī hú dié tā hái
她一边走，一边采采榛果、追追蝴蝶，她还
yòng lù biān de xiǎohuā zuò le jǐ bǎ huā shù yì lù shàng xiǎohóngmào hěn
用路边的小花做了几把花束，一路上小红帽很
shì gāoxìng
是高兴。

méi guò duō jiǔ dà huī láng jiù gǎn dào le wài pó jiā tā
没过多久，大灰狼就赶到了外婆家，他
dǔ dǔ dǔ de qiāoxiǎng le mén
“笃、笃、笃”地敲响了门。

shì shéi ya
“是谁呀？”



shì nín de xiǎohóngmào wa dà huī láng zhuāng chū xiǎohóngmào
“是您的小红帽哇！”大灰狼装出小红帽
de shēng yīn jì xù shuō mā ma ràng wǒ gěi nín dài le yì zhāng bǎobǐng
的声音继续说，“妈妈让我给您带了一张薄饼
hé yì xiǎoguānǎi yóu
和一小罐奶油。”

lǎo pó po yīn wéi shēn tǐ yǒu xiē bù shū fu hái tǎng zài chuáng shàng
老婆婆因为身体有些不舒服还躺在床上，
tā duì zhe mén wài huàn dào nǐ bǎ nà xiǎo mù shuān lā chū lái nà
她对着门外唤道：“你把那小木栓拉出来，那
mén shuān jiù huì sōng kāi le
门闩就会松开了。”

dà huī láng lā chū xiǎo mù shuān mén biàn dǎ kāi le dà huī láng téng
大灰狼拉出小木栓，门便打开了。大灰狼腾
de yí xià pū xiàng lǎo pó po yì kǒu jiù bǎ tā tūn le xià qù jiē zhe
的一下扑向老婆婆，一口就把她吞了下去。接着
dà huī láng yòu guān shàng le mén tǎng zài lǎo pó po de chuáng shàng děng xiǎo
大灰狼又关上了门，躺在老婆婆的床上等小
hóngmào lái
红帽来。

guò le yí huì er xiǎohóngmào jiù lái qiāo mén le dǔ
过了一会儿，小红帽就来敲门了——“笃、
dǔ dǔ
笃、笃”。

shì shéi ya
“是谁呀？”

xiǎohóngmào tīng dào dà huī láng cū zhòng de shēng yīn xiān shì xià le
小红帽听到大灰狼粗重的声音先是吓了
yí tiào hòu lái tā xiǎng dào huò xǔ shì yīn wéi dé le gǎn mào suǒ yǐ
一跳，后来她想到或许是因为得了感冒，所以
wài pó de sāng yīn biàn le xiǎohóngmào huí dá dào wǒ shì nín de
外婆的嗓音变了。小红帽回答道：“我是您的



xiǎohóngmào ya mā ma ràng wǒ gěi nín dài le yì zhāng báo bǐng hé yì xiǎo
小红帽呀，妈妈让我给您带了一张薄饼和一小
guàn nǎi yóu
罐奶油。”

dà huī láng zhuāng chū shāoshāo róu hé xiē de sǎng yīn hǎn dào nǐ
大灰狼装出稍稍柔和些的嗓音喊道：“你
bǎ nà xiǎo mù shuān lā chū lái nà mén mén jiù huì sōng kāi le ”
把那小木栓拉出来，那门门就会松开了。”

xiǎohóngmào lā chū le xiǎo mù shuān mén jiù kāi le
小红帽拉出了小木栓，门就开了。

cáng zài bèi zi xià de dà huī láng kàn zhe xiǎohóngmào zǒu le jìn
藏在被子下的大灰狼看着小红帽走了进
lái jiù duì tā shuō bǎ nà báo bǐng hé nà yì xiǎo guàn nǎi yóu
来，就对她说：“把那薄饼和那一小罐奶油
fàng zài mù xiāng shàng guò lái zài wǒ shēn biān tāng huì ba
放在木箱上，过来在我身边躺会儿吧。”





xiǎohóngmào tuō xià yī fu lǎng dào le chuáng shàng tā kàn dào chuān
小红帽脱下衣服躺到了床上。她看到穿

zheshuì yī de wài pó biàn jué de tā de yàng zi hěn qí guài
着睡衣的外婆便觉得她的样子很奇怪。

xiǎohóngmào wèn wài pó wài pó ya nǐ de gē bo zěn me nà
小红帽问外婆：“外婆呀，你的胳膊怎么那

me cū ya
么粗呀？”

wǒ de hǎo gū niang a zhè shì wèi le bǎ nǐ bào de jǐn
“我的好姑娘啊，这是为了把你抱得紧

jǐn de
紧的！”

wài pó ya nǐ de tuǐ zěn me nà me zhuàng a
“外婆呀，你的腿怎么那么壮啊？”

wǒ de hǎo gū niang a zhè shì wèi le néng pǎo de gèng
“我的好姑娘啊，这是为了能跑得更

kuài ya
快呀！”

wài pó ya nǐ de ěr duo zěn me nà me dà ya
“外婆呀，你的耳朵怎么那么大呀？”

wǒ de hǎo gū niang a zhè shì wèi le néng tīng de gèng qīng
“我的好姑娘啊，这是为了能听得更清

chu ya
楚呀！”

wài pó ya nǐ de yǎn jing zěn me nà me dà ya
“外婆呀，你的眼睛怎么那么大呀？”

wǒ de hǎo gū niang a zhè shì wèi le néng kàn de gèng míng
“我的好姑娘啊，这是为了能看得更明

bai ya
白呀！”

wài pó ya nǐ de yá chǐ zěn me yě nà me cháng a
“外婆呀，你的牙齿怎么也那么长啊？”



zhè jiù shì wèi le bǎ nǐ chī diào
“这就是为了把你吃掉！”

huà yīn gāng luò zhè zhī xiōng è de dà huī láng jiù pū xiàng le xiǎo
话音刚落，这只凶恶的大灰狼就扑向了小
hóng mào bǎ tā chī diào le
红帽，把她吃掉了。

láng chī wán zhī hòu biàn chóng xīn tǎng dào chuáng shàng shuì jiào ér qiě
狼吃完之后便重新躺到床上睡觉，而且
hān shēng zhèn tiān yī wèi liè rén pèng qiǎo cóng wū qián zǒu guo xīn xiǎng
鼾声震天。一位猎人碰巧从屋前走过，心想：

zhè lǎo pó po hān dǎ de hǎo xiǎng a wǒ yào jìn qu kàn kan tā shì bu
“这老婆婆鼾打得好响啊！我要进去看看她是不
shì chū shén me shì le
是出什么事了。”

liè rén jìn le wū lái dào chuáng qián shí què fā xiàn tāng zài nà lǐ
猎人进了屋，来到床前时却发现躺在那里





de jìng shì láng nǐ zhè lǎo huài dàn wǒ zhǎo le nǐ zhè me jiǔ zhēn
的竟是狼。“你这老坏蛋，我找了这么久，真
méixiǎngdào zài zhè lǐ zhǎodào nǐ tā shuō
没想到在这里找到你！”他说。

tā zhèngzhǔn bèi xiàngláng kāi qiāng tū rán yòuxiǎngdào zhèláng hěn
他正准备向狼开枪，突然又想到，这狼很
kě néng bǎ lǎo pó po tūn jìn le dǔ zi lǎo pó po yě xǔ hái huó zhe
可能把老婆婆吞进了肚子，老婆婆也许还活着，
liè rén jiù méi yǒu kāi qiāng ér shì cāo qi yì bǎ jiǎn dāo dòng shǒu bǎ hū
猎人就没有开枪，而是操起一把剪刀，动手把呼
hū dà shuì de láng de dǔ zi jiǎn kāi le
呼大睡的狼的肚子剪开了。

tā gāng jiǎn le liǎng xià jiù kàn dào le hóng sè de xiǎo mào zi
他刚剪了两下，就看到了红色的小帽子。
tā yòu jiǎn le liǎng xià xiǎo gū niang biàn tiào le chū lái jiào dào zhēn
他又剪了两下，小姑娘便跳了出来，叫道：“真
bǎ wǒ xià huài le láng dǔ zi lǐ hēi qī qī de jiē zhe lǎo pó
把我吓坏了！狼肚子里黑漆漆的。”接着，老婆
po yě huó zhe chū lái le zhǐ shì yǒu diǎnr chuǎn bu guò qì lái
婆也活着出来了，只是有点喘不过气来。

xiǎohóngmào gǎn jǐn pǎo quān lái jǐ kuài dà shí tou sāi jìn láng de
小红帽赶紧跑去搬来几块大石头，塞进狼的
dǔ zi láng xǐng lái zhī hòu xiǎng táo zǒu kě shì nà xiē shí tou tài zhòng
肚子。狼醒来之后想逃走，可是那些石头太重
le tā gāng zhàn qǐ lái jiù diē dǎo zài dì shuāi sǐ le
了，它刚站起来就跌倒在地，摔死了。

sān gè rén gāo xìng jí le liè rén bō xià láng pí huí jiā qu
三个人高兴极了。猎人剥下狼皮，回家去
le wài pó chī le xiǎohóngmào dài lái de báo bǐng hé nǎi yóu jīng shen
了。外婆吃了小红帽带来的薄饼和奶油，精神
hǎo duō le ér xiǎohóngmào què zài xiǎng wǒ yǐ hòu zài yě bù dú zì
好多了。而小红帽却在想：“我以后再也不独自



lí kāi dà lù pǎo jìn sēn lín le 。 ”
离开大路，跑进森林了。”

rén men hái shuō xiǎohóngmào hòu lái yòu qù wài pó jiā ér qiě zài
人们还说，小红帽后来又去外婆家，而且在
lù shàng yòu yǒu yì zhī láng gēn tā dā huà xiǎng piàn tā lí kāi dà lù kě
路上又有一只狼跟她搭话，想骗她离开大路。可
xiǎohóngmào zhè cì tí gāo le jǐng tì tóu yě bù huí de xiàng qián zǒu
小红帽这次提高了警惕，头也不回地向前走。

dào le wài pó jiā tā gào su wài pó tā pèng dào le láng nà
到了外婆家，她告诉外婆她碰到了狼——那
jiā huò zuǐ shàng suī rán duì tā shuō nǐ hǎo yǎn jīng lǐ què lù zhe
家伙嘴上虽然对她说“你好”，眼睛里却露着
xiōngguāng yào bú shì zài dà lù shàng láng zhǔn bǎ tā chī le
凶光，要不是在大路上，狼准把她吃了。

nà me wǒ men bǎ mén guān jǐn bú ràng tā jìn lái 。 ” wài
“那么，我们把门关紧，不让它进来。”外
pó shuō bù yí huì er láng zhēn de yí miàn qiāo zhe mén yí miàn jiào dào
婆说。不一会儿，狼真的一面敲着门一面叫道：

wài pó kuài kāi mén na wǒ shì xiǎohóngmào gěi nǐ sòng chī de lái
“外婆，快开门哪。我是小红帽，给你送吃的来
le dàn shì tā men jì bù shuō huà yě bù kāi mén zhè zhǎng zhe
了。”但是她们既不说话，也不开门。这长着
huī máo de jiā huò wéi zhe fáng zi zhuàn le liǎng sān quān zuì hòu tiào shàng wū
灰毛的家伙围着房子转了两三圈，最后跳上屋
dǐng dǎ suàn děng xiǎohóngmào zài bàng wǎn jiā huò shí tóu tóu gēn zài tā de
顶，打算等小红帽在傍晚回家时偷偷跟在她的
hòu miàn chèn tiān hēi bǎ tā chī diào
后面，趁天黑把她吃掉。

kě wài pó kàn chuān le zhè jiā huò de huài xīn sī tā xiǎng qǐ wū
可外婆看穿了这家伙的坏心思。她想起屋
zi qián yǒu yí gè dà shí tóu cáo zi biàn duì xiǎo gū niang shuō xiǎo
子前有一个大石头槽子，便对小姑娘说：“小



hóngmào bǎ tǒng ná lái wǒ zuó tiān zuò le yì xiē xiāngcháng tí xiē zhǔ
 红帽，把桶拿来。我昨天做了一些香肠，提些煮
 xiāngcháng de shuǐ qù dào jìn shí tóu cáo li
 香肠的水去倒进石头槽里。”

xiǎo hóng mào tí le hěn duō hěn duō shuǐ bǎ nà ge dà shí tóu
 小红帽提了很多很多水，把那个大石头
 cáo zi zhuāng de mǎn mǎn de xiāngcháng de qì wèi piāo jìn le láng de bí
 槽子装得满满的。香肠的气味飘进了狼的鼻
 kǒng tā shǐ jìn de yòng bí zi wén ya wén bìng qiě cháo xià zhāng wàng
 孔，它使劲儿地用鼻子闻呀闻，并且朝下张望
 zhe dào zuì hòu bǎ bó zi shēn de tài cháng le shēn zi kāi shǐ wǎng
 着，到最后把脖子伸得太长了，身子开始往

